Giving away the headline and first sentence of an article supposedly dissuades readers from clicking through to the newspaper’s website to read the entire story. Critics also say that lifting even snippets of articles means Google can sell advertisements alongside them on its search platform (though Google News carries no ads).

将文章的标题以及首句话显示在搜索结果中，可能会使读者打消掉去访问报业自己的网站去阅读整篇文章的念头.批评家还指出，即使只选取报纸文章的一个小片段，谷歌就可以在自己的搜索平台上挂上广告来出售．

Give away

①分送，送掉

I give most of my books away when I left college.

我大学毕业把大部分书都送掉了.

[+to]

give your old clothes away to a thrift shop.

把你的旧衣服送给慈善商店吧.

②暴露

Sue tried to smile, but her voice gave her away.

休想笑一笑，但是她的声音出卖了他．

③泄露

I don’t want to give the game away by saying too much.

我不想言语过多而泄露秘密．

Give the game away 泄露秘密．

Dissuade 劝阻

dissuade somebody from doing something

lift 剽窃，抄袭，使用某人的观点/话语

lift sth from sb/sth

the words were lifted from an article in a medical journal.

这段文字是从某医学杂志上的一篇文章中抄来的．

Newspapers will then probably join forces to set up a collecting society, rather as the music

industry collects royalties on songs.

Royalty 版税

那时，报业将有可能和音乐产业对歌曲收取版税一样，合作共建收费社会．

Newspapers are also claiming that copyright law is on their side. America’s laws are more relaxed than most of Europe’s, so search engines’ use of some material from articles qualifies there as “fair use”.

因此，搜索引擎选取一些报刊文章内容的做法属于＂合理使用＂．

Even if some countries do get Google to pay up for using their headlines and some text from articles, it will hardly plug the holes in their newspapers’ revenues, or speed their restructuring.

Jan Malinowski, a media expert at the Council of Europe, says trying to get Google to pay for articles “is like trying to ban Gutenberg’s printing press in order to protect the scribes”.

即使有些国家真让谷歌付钱使用他们的报纸标题和文章段落，但依然难以填补报社收入缺口，也难以促进报社进行结构重组．一名来自欧洲委员会的媒体专家Jan Malinowski评价说，试图向谷歌收取报刊文章使用费，＂就像试图禁止使用古藤保的印刷机来保住抄写员的饭碗．

The legal pressure may in any case be overtaken by changes in business models.

无论如何，法律的压力敌不过商业模式的变化．